

Dear _____,

I regret to inform you that the California Supreme Court has denied the petition for review.

You now have up to 90 days to file a petition for writ of certiorari in the United States Supreme Court. Like the petition for review, it is an entirely discretionary proceeding, and the U.S. Supreme Court grants a hearing only in a limited number of cases — only those presenting major, controversial federal issues with national significance. I do not see our case as presenting those issues, so I will not be filing a certiorari petition. But if you decide to try, you can write to the court clerk; they have a packet of information for prisoners:

U.S. Supreme Court
Clerk of the Court
1 First St., N.E.
Washington, DC 20543

If you decide not to file a certiorari petition, or if you file such a petition and it is denied, you will have up to one more year to file a habeas petition (a petition for writ of habeas corpus) in federal court. The federal rules are very strict about this deadline and there are no extensions.

I will not be filing a habeas petition in federal court. You can hire a private attorney to file a petition, or you can file the petition yourself. The federal court will not appoint an attorney to prepare a petition, but you can request that one be appointed at the time you file the petition.

There are forms for prisoners to file themselves -- a petition, and an application for in forma pauperis status; that means you will not need to pay any filing fees. Those documents should be available in the prison. If not, you can write to the federal district court clerk, and request the current forms:

Clerk, U.S. District Court
Eastern District of California
501 "I" Street
Sacramento, CA 95814

The issues in a federal petition must be presented as based upon the U.S. Constitution. You can rely on arguments made in the appeal (including the petition for review), emphasizing the federal aspects of each claim. Some prisoners even attach the legal arguments from state court as an exhibit to the petition.

Good luck.

Sincerely,

ਜਜਮਾਨ _____,

ਮੈਂ, ਅਫ਼ਸੋਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸੂਚਿਤ ਕਰ ਰਿਹਾ/ਰਹੀ ਹਾਂ ਕਿ ਕੈਲੀਫ਼ੋਰਨੀਆ ਦੀ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਨੇ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦੇ ਜਾਇਜ਼ੇ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੁਣ, ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਵਿੱਚ ਪਰਵਾਨਾ ਮਿਸਲ ਮੰਗਾਈ ਸਬੰਧੀ ਆਦੇਸ਼ ਲਈ ਇੱਕ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਖ਼ਲ ਕਰਨ ਲਈ 90 ਦਿਨ ਦਾ ਸਮਾਂ ਹੈ। ਜਾਇਜ਼ੇ ਲਈ ਪਟੀਸ਼ਨ ਵਾਂਗ, ਇਹ ਇੱਕ ਅਖਤਿਆਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹੈ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ, ਸਿਰਫ਼ ਸੀਮਤ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਕੇਸਾਂ - ਸਿਰਫ਼ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮਹੱਤਾ ਵਾਲੇ ਵੱਡੇ, ਵਿਵਾਦ ਵਾਲੇ ਮੁੱਦਿਆਂ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਲਈ ਹੀ ਮੰਜੂਰੀ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਮੈਨੂੰ, ਸਾਡਾ ਕੇਸ, ਉਹਨਾਂ ਮੁੱਦਿਆਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਕਰਦਾ ਨਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਇਕ ਪਰਵਾਨਾ ਮਿਸਲ ਮੰਗਾਈ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਖ਼ਲ ਨਹੀਂ ਕਰਾਂਗਾ/ਕਰਾਂਗੀ। ਪਰ ਜੇ ਇਸ ਲਈ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਦਾ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕੋਰਟ ਕਲਰਕ ਨੂੰ ਲਿਖ ਸਕਦੇ ਹੋ; ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਕੈਦੀਆਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਪੈਕੇਟ ਹੈ:

U.S. Supreme Court
Clerk of the Court
1 First St., N.E.
Washington, DC 20543

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਪਰਵਾਨਾ ਮਿਸਲ ਮੰਗਾਈ ਸਬੰਧੀ ਪਟੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਦਾਖ਼ਲ ਨਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਇਸਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਫ਼ੈਡਰਲ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ, ਨਾਜਾਇਜ਼ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਲਈ, ਇੱਕ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਜਿਸਮਾਨੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਬਾਰੇ ਪਟੀਸ਼ਨ (ਹੇਬੀਅਸ ਕਾਰਪਸ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਕ ਪਟੀਸ਼ਨ) ਦਾਖ਼ਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਹੋਰ ਸਾਲ ਤੱਕ ਦਾ ਸਮਾਂ ਹੋਏਗਾ। ਫ਼ੈਡਰਲ ਨੇਮ, ਸਮੇਂ ਦੀ ਇਸ ਅੰਤਮ ਹੱਦ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਸਖ਼ਤ ਹਨ ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਸਮੇਂ ਦੀ ਹੱਦ ਦਾ ਕੋਈ ਵਿਸਥਾਰ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਮੈਂ, ਫ਼ੈਡਰਲ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਹੇਬੀਅਸ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਖ਼ਲ ਨਹੀਂ ਕਰਾਂਗਾ/ਕਰਾਂਗੀ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਖ਼ਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਨਿਜੀ ਵਕੀਲ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪ ਖੁਦ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਖ਼ਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਫ਼ੈਡਰਲ ਅਦਾਲਤ, ਇੱਕ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਲਈ, ਇੱਕ ਵਕੀਲ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੀ, ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਵਲੋਂ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਖ਼ਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਸਮੇਂ ਇੱਕ ਵਕੀਲ ਦਿੱਤਾ ਜਾਏ।

ਕੈਦੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਦਾਖ਼ਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਫ਼ਾਰਮ ਹਨ—ਇੱਕ ਪਟੀਸ਼ਨ, ਅਤੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਲਈ ਬਿਨਾ ਭੁਗਤਾਨ ਵਾਲੇ ਦਰਜੇ ਲਈ ਇੱਕ ਅਰਜ਼ੀ; ਜਿਸਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਫ਼ੀਸ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੋਏਗੀ। ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਫ਼ੈਡਰਲ ਕੋਰਟ ਦੇ ਕਲਰਕ ਨੂੰ ਲਿਖ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਮੌਜੂਦਾ ਫ਼ਾਰਮਾਂ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

Clerk, U.S. District Court
Eastern District of California
501 "I" Street
Sacramento, CA 95814

ਇਕ ਫ਼ੈਡਰਲ ਪਟੀਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਮੁੱਦਿਆਂ ਨੂੰ, ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਸੰਵਿਧਾਨ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ, ਹਰੇਕ ਦਾਵੇ ਦੇ ਫ਼ੈਡਰਲ ਪਹਿਲੂਆਂ 'ਤੇ ਜ਼ੋਰ ਦਿੰਦਿਆਂ, ਅਪੀਲ (ਜਾਇਜ਼ੇ ਲਈ ਪਟੀਸ਼ਨ ਸਮੇਤ) ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਦਲੀਲਾਂ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਕੁਝ ਕੈਦੀ, ਪਟੀਸ਼ਨ ਲਈ ਇੱਕ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਸਟੇਟ ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਕਾਨੂੰਨੀ ਦਲੀਲਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸੁਭ ਕਾਮਨਾਵਾਂ।

ਤੁਹਾਡਾ ,